

**SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA KEMIJSKE PROIZVODE**

Stranica 1 od 5

Naziv proizvoda **FOROL DEXRON II**

Datum: 28.07.2008.

Izdanje: 1

**1. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA I PROIZVOĐAČA/DOBAVLJAČA**- Naziv proizvoda: **FOROL DEXRON II**

- Šifra proizvoda:

- Proizvođač/dobavljač: **PATTING d.o.o.**Adresa: **Svilarska 2**

Tel. 00-385-42 352 000

42000 Varaždin

Varaždin

Faks 00-385-42 353 001

- Broj telefona službe za interventna stanja: **112 (medicinske informacije na broj 00-385-01-23-48-342)****2. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA**- Kemikalija:  Pripravak 

- Kemijski naziv kemikalije: Mineralno ulje s aditivima.

- CAS broj:

- Kemijski sastav pripravka (koncentracija / područje koncentracije):

- Sastojci koji pridonose opasnosti pripravka:

Naziv sastojka	%	EINECS/EU	Oznaka opasnosti	Oznaka upozorenja	Oznaka obavijesti
Maziva ulja (nafta), C <sub>24-50</sub> , otapalom ekst., deparafinirana, hidrogenizirana; Baznoulje-nespecificirano*	91 - 97	309-877-7/ 101316-72-7			S53-45
Cinkov alkilditiofosfat	1,0-2,0	272-028-3/ EU broj nepoznat	N, Xi	R38, R51/53	
Alkoksi heterociklički eter	0,5-2,0	povjerljivo	nema		
Dugo lančani tio alkil ester	1,0-4,0	povjerljivo	nema		
Alkil tiadiazol	0,5-1,0	289-493-3/ EU broj nepoznat	nema		

\*DMSO ekstrakt (IP 346) &lt; 3%

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

### 3. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI

- **Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Nema  
 na okoliš: Kod većih izljevanja može štetno djelovati  
 fizikalno kemijske opasnosti:

- **Posebne opasnosti:**

- **Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: -(malo vjerojatno, ali postoji mogućnost) -otežano disanje, kašalj, vrtoglavica, opor „mastan“ tek u ustima (isto se javlja samo kod udisanja aerosola i to u slučaju raspršivanja ulja – uljna magla ili kod isparavanja, ako je uljni medij pregrijan)  
 Koža: -osjećaj suhe kože, kod osjetljivijih ljudi crvenilo, pucanje kože kod češćih dodira sa uljem, ljuštenje kože  
 Oči: -kod osjetljivih osoba suzenje, svrbež oka, pojava crvenila, pečenje  
 Gutanje: -(malo vjerojatno) mučnina, povraćanje

- **Pregled izvanrednih stanja:**

### 4. MJERE PRVE POMOĆI

- **Mjere za pružanje prve pomoći:**

nakon udisanja: Osobu izvesti na čist zrak, staviti u poluležeći položaj i smirivati je. U slučaju zastoja disanja primjeniti umjetno disanje. Ako se simptomi ne povlače, potražiti savjet liječnika.  
 nakon dodira s kožom: Svući svu natopljenu odjeću i obuću. Mjesta dodira kože i ulja temeljito ispirati vodom i sapunom (barem 15 – 20 min). Ako se na mjestu dodira pojavi crvenilo ili pucanje kože potražiti savjet liječnika.  
 nakon dodira s očima: Čistim prstima (prvo oprati ruke) raširiti kapke, usmjeriti vodu u oko (ne prejaki mlaz i ne suviše vruća voda) i pritom kružiti očima tako da voda dospije u sve dijelove oka. U slučaju jakog crvenila, pečenja ili trajnog suzenja potražiti savjet liječnika.  
 nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje, ali ako do istoga dođe spontano ne zaustavljati ga. U slučaju pojave nekih simptoma staviti osobu u poluležeći položaj i uz stalno smirivanje prebaciti u bolnicu.

- **Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika:**

Uz osobu koje se prebacuje u bolnicu obavezno uzeti i ovaj STL.

### 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- **Sredstva za gašenje požara:**

PRIKLADNA: Pjena, suhi prah. Vodeni sprej i vodena magla samo za hlađenje spremnika koji nisu direktno u požaru, odnosno na dohvrat plamena.

NE SMIJU SE UPOTREBLjavati: Direktni vodeni mlaz.

- **Protupožarne mjere za posebne opasnosti:** Ukloniti izvore paljenja.

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

- **Posebne metode za gašenje požara:** Korištenje vodene magle i spreja za hlađenje površina neoštećenih spremnika izloženih toplini. Samo osobe uvježbane za protupožarnu zaštitu mogu koristiti vodeni sprej (raspršene voda),
- **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HRN EN 137), komplet za zaštitu tijela od isijavanja topline.

## 6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA

- **Osobne mjere opreza:** Osigurati prozračivanje i po potrebu koristiti zaštitnu opremu. Uporabiti zaštitnu opremu, a obvezno masku za cijelo lice (HRN EN 136) s filtrom A (HRN EN 371), ako koncentracije kisika nisu pale ispod 17%. Samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HRN EN 137) koristiti kod visokih koncentracija te ako se sumnja da su koncentracije kisika u zraku niže od 17%.
- **Mjere zaštite okoliša:** Spriječiti dospijevanje u okoliš. Istjecanje i izljevanje u vodotokove i drenažne sustave spriječiti postavljanjem mehaničkih prepreka-brana (pijesak, zemlja, adsorbensi). Omogućiti dobru ventilaciju. U slučaju većih istjecanja obavijestiti komunikacijsku jedinicu na broj 112.
- **Način čišćenja i sakupljanja:** Mehanički ukloniti sa tla lopatom. Koristiti adsorpcijske materijale kao što su piljevinu, pjesak ili zemlja (priručni materijali) ili specijalne adsorbense kao npr zeolitske zemlje itd.. Za sakupljanje zauljenog adsorbensa upotrijebili lopatu, metlu ili priručni alat.  
Postupak Kod malih istjecanja proizvod prekriti piljevinom, pjeskom ili zemljom i prebaciti u spremnike koji se mogu zatvoriti. Otpadni materijal i uklonjeni kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti. Do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama koje su za isto namijenjene. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od Ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.  
Kod velikih istjecanja obavezno obavijestiti službu za interventna stanja (broj 112) i pokušati zaustaviti širenje onečišćenja branama od zemlje ili slično.
- **Dodatna upozorenja:** Nema

## 7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

- **Rukovanje:**  
mjere opreza Koristiti proizvod samo u dobro provjetrenim prostorijama.

Naziv proizvoda: **FOROL DEXRON II** Datum: 28.07.2008.  
Izdanje: 1

napuci za sigurno rukovanje U redovitim radnim uvjetima nositi radnu odjeću i obuću kao i propisane rukavice.

(VIDI TOČKU 8)

**- Skladištenje:** tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

PRIKLADNI: Skladištitи u ventiliranom prostoru u originalnoj ambalaži, dobro zatvorenoj.

IZBJEGAVATI: Skladištenje u istom prostoru s hranom, pićem ili hranom za životinje.

**- Ambalažni materijali:**

PREPORUČENI: Originalni spremnik/pakiranje proizvođača.

NEPRIKLADNI: Nije dopušteno pretakati u bilo kakve druge spremnike.

## 8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA

**- Tehničke mjere za smanjenje izloženosti:**

**- Parametri nadzora:**

Naziv opasne tvari	MDK Najveća dopuštena koncentracija ppm	Biološke granične vrijednosti

**- Osobna zaštitna sredstva za:**

zaštitu dišnih puteva Nije neophodno u normalnom radu, osim u slučaju nesreće s pojavom aerosola ili para ulja kada je potrebno koristiti zaštitnu masku za cijelo lice (HRN EN 136) s filtrom A (HRN EN 371), u slučaju kapljičnog prskanja nositi zaštitnu polumasku (HRN EN 140)

zaštitu ruku Rukavice otporne na ulje za podmazivanje (HRN EN 374). Preporučeni materijal nitrilna guma s debljinom stijenke 0,40 mm (trajanje uporabe > 8 sati).

U slučajevima samo povremenog doticaja sa tvari neopren ili prirodna guma s debljinom stijenke 0,6 mm (trajanje uporabe od 1 do 4 sata).

zaštitu očiju Zaštitne naočale, u slučaju para naočale (HRN EN 166) koje prijanjaju uz lice.

zaštitu kože i tijela U normalnim okolnostima pamučna ili slična radna odjeća i prikladna radna obuća koja obuhvaća cijelo stopalo. U slučaju akcidenta prikladna odjeća za zaštitu od tekućih kemikalija-od vitona, PVC-a ili himaxa (HRN EN 465) te obuća od istih materijala.

**- Posebne higijenske mjere i mjere opreza:** U radnom prostoru zabranjeno jesti, pitи i pušiti. Nakon svakog prekida rada oprati ruke vodom i sapunom, poželjno je umiti se. Držati se uobičajenih sigurnosno-higijenskih mjeru.

## 9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

**- Fizikalno stanje**

Tekućina, kapljevina

**- Oblik**

Tekući

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

- Boja	Žuto smeđa
- Miris:	Neutralan, specifičan po baznom ulju
- pH vrijednost (navesti i konc. i temp):	
- Vrelište/područje vrenja:	°C
- Talište/područje taljenja:	°C
- Temperatura raspada:	°C
- Plamište:	°C 175
- Temperatura samozapaljenja:	°C
- Granice eksplozivnosti:	vol. %
- Tlak para:	Pa
- Gustoća para:	kg/m <sup>3</sup>
- Gustoća:	kg/m <sup>3</sup> 0,868
	15 °C
- Topljivost (uz naznaku otapala):	G/L U vodi netopivo, topivo u većini organskih otapala (trikloretilen, aceton, alkohol...)
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda	logPow
- Sadržaj hlapljivog:	
- Kinematički viskozitet	mm <sup>2</sup> /s 40
	40 °C

#### 10. STABILNOST

- Stabilnost:	Stabilno pri propisanim uvjetima korištenja i skladištenja
- Uvjeti koje treba izbjegavati:	
- Materijali koje treba izbjegavati:	Kiseline, oksidansi
- Opasni proizvodi raspada:	Nema ih pri normalnim uvjetima rada. Kod povišenih temperatura (požar) mogu nastati opasni plinoviti proizvodi kao npr CO (ugljikov monoksid) ili CO <sub>2</sub> (ugljikov dioksid) kod reakcija sa alkalijskim i zemnoalkalijskim metalima ili oksidacijskim sredstvima nastaje vodik.
- Namjena proizvoda:	Koristi se za okretni korveter, hidraulično kvačilo, automatske prijenose, hidrostaticke upravljače i servo uređaje.
- Ne smije se upotrebljavati za:	Za druge svrhe osim za koje je namijenjen.

#### 11. PODACI O TOKSIČNOSTI

- Akutno otrovanje:	
oralno (LD <sub>50</sub> )	nema podataka
inhalacijsko (LD <sub>50</sub> )	nema podataka

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

---

dermalno ( $LD_{50}$ ) nema podataka

**- Lokalni učinci:**

nadražaj kože	Nije iritans, osim kod eventualno hiperosjetljivih
nadražaj očiju	
osjetljivost kože	

**- Kronično trovanje ili dugotrajno izlaganje:**

**- Učinak izlaganja** nema

Jednokratno:	nema
--------------	------

Višekratno:	nema
-------------	------

Dugotrajno:	nema
-------------	------

**- Trenutni učinci:** nema

**- Odgođeni učinci:** nema

**- Posebni učinci** (karcinogenost, mutagenost, reproduktivnost): nema

**- Dopunski učinci:** nema

## 12. EKOLOŠKI PODACI

**- Pokretljivost:**

poznata ili predviđena raspodjela u prostoru	U vodi nije topiv, ali kao uljna mrlja pokretan.
površinska napetost	
apsorpcija/desorpcija	Adsorbira se na zemlju.
ostala fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9)	

**- Postojanost/razgradljivost:**

biotička ili abiotička razgradnja	nema podataka
razgradnja uz prisutnost zraka i bez njega	nema podataka
postojanost	nema podataka

**- Bioakumulacija:**

bioakumulacijski potencijal	nema podataka
biopovećanje	nema podataka

**- Učinci proizvoda na okoliš:**

na vodu	Kod velikih izljevanja može lokalno štetno djelovati
na zrak	nema podataka
na tlo	nema podataka

**- Ekotoksičnost:**

za vodene organizme	Kod velikih izljevanja može lokalno štetno djelovati
za organizme u tlu	nema podataka
za biljke i kopnene životinje	nema podataka

**- Ostali podaci:**

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

**13. POSTUPANJE S OTPADOM****- Način postupanja s otpadom:**

- Ostaci od proizvoda:** Ne ispuštati u okoliš, predati ovlaštenom sakupljaču otpadnih ulja..  
Ključni broj otpada 13 02 05.
- Onečišćena ambalaža:** Predviđen povratak pravnoj osobi koja je proizvod stavila u promet. Ambalaža se smatra opasnim otpadom.
- Važeći mjesni propisi:** Zakon o otpadu i ostala važeća zakonska regulativa.

**14. PODACI O PRIJEVOZU****- Klasifikacijske oznake za prijevoz:**

kopneni:	vodeni:	pomorski:	zračni:
----------	---------	-----------	---------

**- UN klasifikacijski broj:****- Dodatni propisi:****- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza:** nema**15. PODACI O PROPISIMA****- Primjenjivi propisi:** Zakon o kemikalijama (NN 150/05)**- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici):****Oznaka opasnosti**

Oznake upozorenja nema

Oznake obavijesti	S	S 2	Čuvati izvan dohvata djece
		S 13	Držati podalje od hrane i pića
		S29/35	Ne izlijevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način
		S 45	U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako se moguće pokazati naljepnicu)
		S 53	Sprječiti izloženost-prije uporabe tražiti posebne upute

**16. OSTALI PODACI**

---

Naziv proizvoda:	<b>FOROL DEXRON II</b>	Datum:	28.07.2008.
		Izdanje:	1

---

R-oznake za sastojke nabrojane u točki 2

R 38	Nadražuje kožu
R 51/53	Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi

Informacije sadržane u Sigurnosnim listovima proizvoda odgovaraju našem stupnju saznanja u vrijeme izdavanja istih. Sve odgovornosti i jamstva su isključene. Primjenjuju se naši najnoviji opći uvjeti prodaje. Molimo Vas da prije upotrebe proizvoda proučite najnovije Tehničke listove.

---